

cecotec

MULTICUT 500 VISION LIBERTY

Sierra de calar/ Reciprocating saw



Manual de instrucciones
Instruction manual

Instrucciones de seguridad	5
Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	11
Safety instructions	13
Disposal of old electrical and electronic appliances	18

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	19
2. Antes de usar	19
3. Funcionamiento	20
4. Limpieza y mantenimiento	22
5. Resolución de problemas	23
6. Copyright	24
Especificaciones técnicas	25
Declaración de conformidad	26
Garantía y SAT	

INDEX

1. Parts and components	27
2. Before use	27
3. Operation	28
4. Cleaning and maintenance	30
5. Troubleshooting	31
6. Copyright	31
Technical specifications	32
Declaration of conformity	33
Technical support and warranty	33

NOTA

EU01_106753_MultiCut 500 Vision Liberty

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.



EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

GR • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

CAT • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

زاهجلا اب فصاخلا ةيجمربلا تاميلعلا تاريغتم عيجم يلع قبطنيو اماع ليلدلا • يبرع

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Los siguientes símbolos se utilizan en este manual y/o en la herramienta. Asegúrese de comprender su significado antes de utilizar la herramienta.

Icono	Significado
	ADVERTENCIA: indica una situación potencialmente peligrosa.
	LEER EL MANUAL: indica que el usuario debe leer el manual de instrucciones antes de utilizar la herramienta.
	HERRAMIENTA DE CLASE II: indica que la herramienta tiene doble aislamiento
	Radiación láser No mire fijamente al haz Producto láser de clase 2 ES 60825-1:2014 P < 1 mW, λ = 650 nm

⚠️ ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas. El término «herramienta eléctrica» en las advertencias se

refiere a su herramienta eléctrica operada por batería (sin cable).

1. Seguridad en el área de trabajo:

- a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras invitan a los accidentes.
- b) No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) Mantenga a los niños y a los transeúntes alejados mientras opera una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2. Seguridad eléctrica:

- a) Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con el tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y los tomacorrientes coincidentes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad. El agua que entra en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes

afilados o las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- e) Cuando opere una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. Seguridad personal:

- a) Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use el sentido común cuando opere una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención mientras se operan herramientas eléctricas puede resultar en lesiones personales graves.
- b) Utilice equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos. El equipo de protección, como una máscara antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección auditiva, utilizado para las condiciones apropiadas, reducirá las lesiones personales.
- c) Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de «apagado» antes de insertar o extraer la batería, levantar o transportar la herramienta.
- d) Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave inglesa o una llave que se deje unida a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- e) No se exceda. Mantenga una base firme y el equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) Vístase adecuadamente. No use ropa suelta ni joyas.

Mantenga su cabello y ropa alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

- g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de la recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- h) No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4. **Uso y cuidado de herramientas eléctricas:**

- a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y de forma más segura a la velocidad para la que fue diseñada.
- b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- c) Retire la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica accidentalmente.
- d) Guarde las herramientas eléctricas y las baterías inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica

o con estas instrucciones operen la herramienta eléctrica. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.

- e) Mantenga las herramientas eléctricas, las baterías y los accesorios. Compruebe si hay desalineación o atascamiento de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.
- f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte con un mantenimiento adecuado y con bordes de corte afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, la batería, los accesorios y las brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría resultar en una situación peligrosa.
- h) Mantenga los mangos y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa. Los mangos resbaladizos y las superficies de agarre no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.
- i) No arroje las baterías al fuego ni las exponga a altas temperaturas. Pueden explotar.
- j) No deseche las baterías con la basura doméstica. Siga las normativas locales para la eliminación de baterías.
- k) Si la batería tiene fugas, evite el contacto con el líquido. Si el líquido entra en contacto con la piel o los ojos, lávese inmediatamente con agua abundante y busque atención médica.

- l) Utilice la herramienta solo con los paquetes de baterías específicamente designados. El uso de cualquier otro paquete de baterías puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
- m) Cuando el paquete de baterías no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer una conexión de un terminal a otro. Poner en cortocircuito los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

5. Servicio:

- a) Haga que su herramienta eléctrica sea reparada por una persona calificada utilizando solo piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) Nunca repare paquetes de baterías dañados. El servicio de los paquetes de baterías solo debe ser realizado por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.

6. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA SIERRAS DE CALAR

- Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte (la hoja) pueda entrar en contacto con cables ocultos. El contacto con un cable «con tensión» puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén «con tensión» y podría darle al operador una descarga eléctrica.
- Utilice abrazaderas u otra forma práctica de asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable. Sujetar la pieza de trabajo con la mano o contra su cuerpo

- la deja inestable y puede provocar la pérdida de control.
- Utilice correctamente el sistema de recolección de polvo, si lo hay.
- Utilice únicamente hojas de sierra recomendadas para el material que va a cortar y para su modelo de sierra de calar. El uso de hojas inadecuadas puede provocar roturas, retrocesos («kickback») o un rendimiento deficiente.
- No toque la hoja de sierra inmediatamente después de usarla. Puede estar muy caliente.
- Asegúrese de que la hoja de sierra esté bien sujeta antes de encender la herramienta.
- Si la sierra de calar tiene una función de movimiento pendular, comprenda cómo funciona y cuándo es apropiado usarla. Un movimiento pendular excesivo en materiales inadecuados puede provocar la rotura de la hoja o la pérdida de control.
- Si la sierra de calar tiene una guía láser, no mire directamente al rayo láser. La radiación láser puede ser dañina para los ojos.

RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberá extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales. Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos

y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.
El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

SAFETY INSTRUCTIONS

The following symbols are used in this manual and/or on the tool. Make sure you understand their meaning before using the tool.

Symbol	Meaning
	WARNING: indicates a potentially hazardous situation.
	READ THE MANUAL: indicates that the user must read the instruction manual before using the tool.
	CLASS II TOOL: indicates that the tool has double insulation.
	Laser radiation Do not look directly at the laser beam Class 2 laser product ES 60825-1:2014 $P < 1 \text{ mW}$, $\lambda = 650 \text{ nm}$

 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNING

WARNING: Read all safety warnings, instructions, figures and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep all safety warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to this battery-operated power tool (cordless).

1. Work area safety:

- a) Keep the work area clean and well lit. Cluttered or dark areas may cause accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive environments, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks that may light dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can make you lose control of the tool.

2. Electrical safety:

- a) Power tool plugs must match the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed power tools. Unmodified plugs and matching sockets will reduce the risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed surfaces, such as pipes, radiators, stoves and refrigerators. There is a higher risk of electric shock if your body is in touch with earthed surfaces.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not misuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords can increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Using the appropriate cord for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety:

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power

tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Lack of attention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety footwear, helmet or hearing protection, used under appropriate conditions, will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional start-up. Make sure the switch is in the off position before fitting or removing the battery, or before picking up or transporting the tool.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This will provide better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Wear appropriate clothes. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can get caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Dust vacuuming can reduce dust-related hazards.
- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause serious injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and maintenance:

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job

better and safer at the rate for which it was designed.

- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Remove the battery from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing the tool. Such preventive safety measures reduce the risk of the power tool starting up accidentally.
- d) Store idle power tools and batteries out of the reach of children and do not allow people unfamiliar with the power tool or these instructions to operate it. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools, batteries and accessories. Check if the moving parts are misaligned or stuck, if there are broken pieces or any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, battery, accessories and drill bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- i) Do not dispose of batteries in fire or expose them to high temperatures. They may explode.

- j) Do not dispose of batteries with household waste. Follow local regulations for battery disposal.
- k) If the battery is leaking, avoid contact with the liquid. If the liquid comes into contact with skin or eyes, wash immediately with plenty of water and seek medical attention.
- l) Use the power tool only with specifically designated battery packs. Use of any other type of battery packs may create a risk of injury and fire.
- m) When the battery is not in use, keep it away from other metal objects, such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, which can establish a connection from one terminal to another. A short circuit between the battery terminals may cause burns or fire.

5. **Service:**

- a) Have your power tool repaired by a qualified technician using only original spare parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) Never repair damaged batteries. Battery maintenance should only be carried out by the manufacturer or an authorised technician.

6. **SPECIFIC SAFETY WARNINGS FOR JIGSAWS**

- Hold the power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory (blade) may contact hidden wiring. Contact of the cutting accessory with a "live" wire may cause exposed metal parts of the power tool to become "live" and could give the operator an electric shock.
- Use clamps or other practical means to secure and support the workpiece on a stable platform. Holding the workpiece

by hand or against your body makes it unstable and may lead to loss of control.

- Use the dust collection system correctly, if provided.
- Use only saw blades recommended for the material to be cut and for your jigsaw model. The use of unsuitable blades may cause breakage, kickback or poor performance.
- Do not touch the saw blade immediately after use. It may be very hot.
- Make sure the saw blade is securely fastened before switching on the tool.
- If the jigsaw has a pendulum action feature, understand how it works and when it is appropriate to use it. Excessive pendulum action on unsuitable materials may result in blade breakage or loss of control.
- If the jigsaw has a laser guide, do not look directly at the laser beam. Laser radiation can be harmful to the eyes.

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its useful life, you should remove the batteries/accumulators and take them to a collection point

designated by local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic equipment and/or the corresponding batteries, consumers should contact their local authorities. Compliance with the above guidelines will help to protect the environment.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1

1. Batería
2. Botón de liberación de la batería
3. Empuñadura
4. Gatillo
5. Botón de bloqueo
6. Láser
7. Mecanismo de la hoja
8. Base
9. Cuchilla

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja

- Sierra de calar
- Batería Nexus 21V
- 8 sierras
- Regla guía
- Manual de instrucciones
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. FUNCIONAMIENTO

3.1 Preparación: instalación y extracción de la hoja de sierra

La correcta instalación y extracción de la hoja de sierra son cruciales para un funcionamiento seguro y eficiente.

Instalación de la hoja de sierra:

1. Asegúrese de que el área del soporte de la hoja esté limpio y libre de residuos.
2. Gire el bloqueo de liberación rápida completamente hacia la izquierda y manténgalo en esa posición.
3. Inserte la hoja de sierra en el mandril, asegurándose de que los dientes apunten en la dirección de corte deseada.
4. Suelte el bloqueo de liberación rápida.
5. Compruebe que la hoja esté bien sujeta tirando suavemente de ella.

Extracción de la hoja de sierra:

Fig. 2

1. Sujete firmemente la hoja de sierra.
2. Gire el bloqueo de liberación rápida completamente hacia la izquierda y manténgalo en esa posición.
3. Retire la hoja de sierra del mandril.
4. Suelte el bloqueo de liberación rápida.

3.2 Carga de la batería

Un correcto proceso de carga asegura la vida útil de la batería y el rendimiento óptimo de la sierra.

1. Deje que una batería caliente se enfríe por completo antes de cargarla. Cargue la batería solo cuando el indicador LED rojo de estado de carga lo indique.
2. Retire la batería del aparato (consulte la sección "Extracción/inserción de la batería" si es necesario).
3. Inserte la batería en el compartimento de carga del cargador.
4. Enchufe el cargador a una toma de corriente.
5. Una vez que la batería esté completamente cargada, desenchufe el cargador de la red eléctrica.
6. Retire la batería del cargador.

3.3 Ajuste de la placa base para cortes a bisel

¡ADVERTENCIA! Desconecte la batería antes de ajustar la placa base. El contacto accidental con la hoja de sierra puede causar lesiones graves.

La placa base de su sierra de calar es ajustable, lo que le permite realizar cortes en ángulo (cortes a bisel) en lugar de solo cortes rectos a 90 grados. Siga estos pasos para ajustar el ángulo de la placa base:

1. Afloje el tornillo: Use una llave Allen para aflojar el tornillo de ajuste en la parte inferior de la sierra. Gire la llave en sentido. Fig. 3
2. Incline la placa base: Sujete la placa base y ajústela al ángulo deseado (0°-45°), usando las marcas de graduación como guía. Fig. 4
3. Apriete el tornillo: Apriete el tornillo de ajuste girando la llave Allen para fijar la placa base. Fig. 5

Nota: Para cortes rectos (90°), la placa base debe estar a 0°. Verifique que la placa esté firme antes de cortar. Haga un corte de prueba.

3.4 Uso de la sierra de calar

Advertencia: ¡Retire la batería de la herramienta antes de realizar cualquier ajuste o mantenimiento para evitar un funcionamiento accidental y posibles lesiones! Asegúrese de que la temperatura ambiente se mantenga entre -20 °C y 50 °C durante el uso.

Encendido y apagado:

1. Para encender la sierra, pulse y mantenga pulsado el gatillo.
2. Suelte el interruptor de seguridad.
3. Para detener la sierra, simplemente suelte el gatillo.
4. Al pulsar el interruptor de encendido/apagado se activa o desactiva automáticamente la función de soplado de polvo, que ayuda a mantener la línea de corte visible.

3.5 Técnicas de corte

Cortes de inmersión:

Los cortes de inmersión son adecuados para materiales blandos como madera, hormigón celular o placas de yeso. Requieren práctica y se realizan mejor con hojas de sierra cortas.

1. Coloque la sierra sobre la pieza de trabajo y enciéndala.
2. Asegúrese de que el borde delantero de la placa de apoyo repose firmemente sobre la superficie de la pieza de trabajo.
3. Incline lentamente la sierra en un ángulo dentro de la pieza de trabajo hasta que la hoja alcance una posición vertical.
4. Continúe serrando a lo largo de la línea de corte.
5. Apague la sierra y levántela de la pieza de trabajo al finalizar el corte.

Serrado estándar:

1. Encienda la herramienta. Antes de encenderlo, asegúrese de que la hoja de sierra no esté en contacto con la pieza de trabajo.
2. Coloque la placa de apoyo sobre la pieza de trabajo.
3. Corte con un movimiento uniforme hacia adelante. Puede serrar horizontal, diagonal o verticalmente.

3.6 Consejos y recomendaciones

- Utilice siempre guantes de protección al manipular la hoja de sierra para evitar cortes accidentales.
- Marque claramente la línea de corte sobre la pieza de trabajo.
- Sujete la sierra firmemente por el mango.
- Ajuste la carrera del péndulo según el tipo de material y el corte deseado.
- Encienda la sierra.
- Coloque la placa de apoyo sobre la pieza de trabajo.
- No aplique demasiada presión. Deje que la sierra haga el trabajo, moviéndola suavemente. La presión excesiva puede doblar o romper la hoja.
- Espere a que la hoja de sierra se detenga por completo antes de apagar la herramienta.

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

La limpieza y el mantenimiento regulares son esenciales para prolongar la vida útil de su sierra de calar y garantizar un rendimiento seguro y eficiente.

Advertencias Importantes:

- ¡Siempre apague la herramienta y retire la batería antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza!
- ¡Utilice siempre guantes de protección al manipular la hoja de sierra para evitar cortes accidentales!
- Si necesita realizar reparaciones o mantenimiento que no se describen en estas instrucciones, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
- Utilice únicamente piezas de repuesto originales de Cecotec para garantizar la seguridad y el correcto funcionamiento de la herramienta.

Limpieza

- ¡Nunca rocíe la herramienta con agua ni lo sumerja en ningún líquido! Esto podría provocar una descarga eléctrica y dañar la herramienta irreparablemente.
- ¡No utilice agentes de limpieza agresivos ni disolventes! Estos productos químicos pueden dañar las partes de plástico de la herramienta.
- Mantenga siempre limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y las asas. Utilice un paño húmedo o un cepillo suave para eliminar el polvo y la suciedad.

Mantenimiento

- Esta herramienta está diseñada para requerir un mantenimiento mínimo. Sin embargo, revise periódicamente el estado de la hoja de sierra y reemplácela si está desgastada o dañada.

Transporte

- Antes de transportar la sierra de calar, retire siempre la batería y la hoja de sierra.
- Transporte la herramienta sujetándolo por el asa de forma segura.

Almacenamiento

- Guarde siempre la sierra de calar y sus accesorios en un lugar seco, limpio, protegido del polvo y fuera del alcance de los niños
- Retire la batería de la herramienta antes de guardarla (consulte las instrucciones de funcionamiento específicas de la batería y el cargador).
- La temperatura de almacenamiento recomendada para la batería y la herramienta es entre 5 °C y 25 °C. Evite las temperaturas extremas para no afectar negativamente el rendimiento de la batería.

5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

¡Apague el aparato y, antes de realizar cualquier mantenimiento, retire la batería! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

Problema	Causa posible	Acción correctiva
El aparato no arranca	Batería no insertada	Inserte la batería
	Batería descargada	Recargue la batería
	Interruptor de encendido/apagado defectuoso	Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec
	Motor defectuoso	Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec
Funcionamiento intermitente	Contacto suelto interno	Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec
	Interruptor de encendido/apagado defectuoso	Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec
Bajo rendimiento de serrado	Hoja de sierra desafilada	Inserte una hoja de sierra nueva
	Velocidad de serrado incorrecta	Ajuste la velocidad de serrado
	Baja potencia de batería	Cargue la batería
La hoja de sierra se desafilá rápidamente	Demasiada presión aplicada	Reduzca la presión
	Velocidad de serrado demasiado alta	Reduzca la velocidad

6. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto		EU01_106753
Producto		MultiCut 500 Vision Liberty
Tensión		20 V 
Número de carreras en vacío n_0		0 - 2700 rpm
Longitud de la carrera		20 mm
Máx. profundidad de corte	- en madera	80 mm
	- en aluminio	5 mm
	- en acero (aleado)	5 mm
Ángulo de corte (izquierda/derecha), máx.		$0 \pm 45^\circ$
Peso	Herramienta	1,12 kg
	Batería	0,35 kg
	Cargador	0,05 kg
Cargador recomendado		HFM04-1
Clase de protección		clase II
Nivel de potencia sonora (L_{WA})		88,3 dB (A)
Incertidumbre (K)		3 dB (A)
Nivel de presión sonora (L_{pA})		80,3 dB (A)
Incertidumbre (K)		3 dB (A)
Tabla de cortar - valor de emisión de vibraciones ($a_{h,B}$)		9,15 m/s ²
Incertidumbre		1,5 m/s ²
Nivel de vibración, corte de chapa metálica ($a_{h,m}$)		7, 65 m/s ²
Incertidumbre		1,5 m/s ²

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

FABRICANTE: CECOTEC INNOVACIONES S.L

DIRECCIÓN: Av. Reyes Católicos, Nº60, 46910, Alfafar, Valencia (España).

DESCRIPCIÓN: Sierra de calar

IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA: MultiCut 500 Vision Liberty

FUNCIÓN: Cortar

MODELO: EU01_106753

Certifica que el producto descrito ha sido diseñado, fabricado y probado y cumple todas las disposiciones aplicables.

DIRECTIVAS DE LA UE APLICADAS:

- Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas.
- Directiva 2014/30/UE sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética.
- Directiva 2011/65/EU y Directiva delegada 2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

NORMAS ARMONIZADAS APLICADAS:

- EN 62841-1:2015+A11
- EN 62841-2-11:2016+A1+A11
- EN 55014-1:2017+ A11
- EN 55014-2:2015
- IEC 62321-1:2013, IEC 62321-2:2021, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4: 2013+A1, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2: 2017, IEC 62321-8:2017

GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Battery
2. Battery release button
3. Handle
4. Trigger
5. Lock button
6. Laser
7. Blade mechanism
8. Base plate
9. Saw blade

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

Box content

- Jigsaw
- Nexus 21 V battery
- 8 saw blades
- Guide ruler
- Instruction manual
- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

3. OPERATION

3.1 Preparation: installing and removing the saw blade

Proper blade installation and removal are crucial for safe and efficient operation.

Installing the saw blade:

1. Make sure the blade holder area is clean and free of debris.
2. Turn the quick-release lock fully counterclockwise and hold it in that position.
3. Insert the saw blade into the chuck, ensuring the teeth point in the desired cutting direction.
4. Release the quick-release lock.
5. Check the blade is securely fitted by gently pulling on it.

Removing the saw blade:

Fig. 2

1. Hold the saw blade firmly.
2. Turn the quick-release lock fully counterclockwise and hold it in that position.
3. Remove the saw blade from the chuck.
4. Release the quick-release lock.

3.2 Charging the battery

Proper charging ensures battery life and optimal saw performance.

1. Allow a hot battery to cool down completely before charging. Charge the battery only when the red LED charge status indicator shows it is necessary.
2. Remove the battery from the tool (see the "Fitting/removing the battery" section if needed).
3. Insert the battery into the charger's charging compartment.
4. Plug the charger into a power socket.
5. Once the battery is fully charged, unplug the charger from the mains.
6. Remove the battery from the charger.

3.3 Adjusting the base plate for bevel cuts

WARNING! Remove the battery before adjusting the base plate. Accidental contact with the saw blade may cause serious injury.

The jigsaw's base plate is adjustable, allowing you to make angled cuts (bevel cuts) instead of just straight 90-degree cuts. Follow these steps to adjust the base plate angle:

1. Loosen the screw: Use an Allen key to loosen the adjustment screw on the bottom of the saw. Turn the key counterclockwise. Fig. 3
2. Tilt the base plate: Hold the base plate and adjust it to the desired angle (0°-45°), using the graduation marks as a guide. Fig. 4
3. Tighten the screw: Tighten the adjustment screw by turning the Allen key to secure the base plate. Fig. 5.

Note: For straight cuts (90°), the base plate should be at 0°. Check the base plate is secure before cutting. Make a test cut.

3.4 Using the jigsaw

Warning: Remove the battery from the tool before making any adjustments or maintenance to avoid accidental operation and possible injury! Ensure the room temperature remains between -20 °C and 50 °C during use.

Switching On and Off:

1. To turn on the jigsaw, press and hold the trigger.
2. Release the safety switch.
3. To turn off the jigsaw, simply release the trigger.
4. Pressing the power switch automatically activates or deactivates the dust-blowing function, which helps keep the cutting line visible.

3.5 Cutting techniques

Plunge cuts:

Plunge cuts are suitable for soft materials such as wood, cellular concrete, or plasterboard. They require practice and are best performed with short saw blades.

1. Place the saw on the workpiece and switch it on.
2. Make sure the front edge of the support plate rests firmly on the workpiece surface.
3. Slowly tilt the jigsaw at an angle into the workpiece until the blade reaches a vertical position.
4. Continue sawing along the cutting line.
5. Switch off the jigsaw and lift it from the workpiece when finished cutting.

Standard sawing:

1. Switch on the tool. Before switching it on, make sure the saw blade is not in contact with the workpiece.
2. Place the support plate on the workpiece.
3. Cut with a uniform forward motion. You can saw horizontally, diagonally, or vertically.

3.6 Tips and recommendations

- Always wear protective gloves when handling the saw blade to prevent accidental cuts.
- Mark the cutting line clearly on the workpiece.
- Hold the jigsaw firmly by the handle.
- Adjust the pendulum stroke according to the type of material and desired cut.
- Switch on the jigsaw.
- Place the support plate on the workpiece.
- Do not apply excessive pressure. Let the jigsaw do the work, moving it smoothly. Excessive pressure may bend or break the blade.
- Wait for the saw blade to come to a complete stop before switching off the tool.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

Regular cleaning and maintenance are essential to extend the service life of your jigsaw and ensure safe and efficient performance.

Important warnings:

- Always switch off the tool and remove the battery before performing any maintenance or cleaning tasks!
- Always wear protective gloves when handling the saw blade to prevent accidental cuts.
- If repairs or maintenance not described in these instructions are required, please contact Cecotec's Official Technical Support Service.
- Use only original Cecotec spare parts to ensure safety and proper operation of the tool.

Cleaning

- Do not spray the tool with water or immerse it in any liquid. This could cause an electric shock and irreparably damage the tool.
- Do not use aggressive cleaning agents or solvents. These chemicals can damage the tool's plastic parts.
- Always keep the ventilation slots, motor housing and handle clean. Use a damp cloth or soft brush to remove dust and dirt.

Maintenance

- This tool is designed to require minimal maintenance. However, check the condition of the saw blade regularly and replace if worn or damaged.

Transport

- Before transporting the jigsaw, always remove the battery and saw blade.
- Carry the tool by holding it securely by the handle.

Storage

- Always store the jigsaw and its accessories in a dry, clean, dust-free place and out of the reach of children.
- Remove the battery from the tool before storing it (refer to the specific battery and charger operating instructions).
- The recommended storage temperature for the battery and tool is between 5 °C and 25 °C. Avoid extreme temperatures to prevent negatively affecting battery performance.

5. TROUBLESHOOTING

Switch off the tool and remove the battery before performing any maintenance. Risk of electric shock!

Problem	Possible cause	Solution
The tool does not start	The battery is not inserted	Insert the battery
	Battery discharged	Charge the battery
	Faulty power switch	Contact Cecotec's Official Technical Support Service
	Faulty motor	Contact Cecotec's Official Technical Support Service
Intermittent operation	Loose internal contact	Contact Cecotec's Official Technical Support Service
	Faulty power switch	Contact Cecotec's Official Technical Support Service
Poor sawing performance	Blunt saw blade	Insert a new saw blade
	Incorrect sawing speed	Adjust the sawing speed
	Low battery power	Charge the battery
The saw blade becomes blunt quickly	Too much pressure applied	Reduce the pressure
	The sawing speed is too high	Reduce the speed

6. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference		EU01_106753
Product		MultiCut 500 Vision Liberty
Voltage		20 V $\equiv$
Stroke rate at n_0 load		0 - 2700 rpm
Stroke length		20 mm
Max. cutting depth	- in wood	80 mm
	- in aluminium	5 mm
	- in steel (alloy)	5 mm
Cutting angle (left/right), max.		0 $\pm$ 45°
Weight	Tool	1.12 kg
	Battery	0.35 kg
	Charger	0.05 kg
Recommended charger		HFM04-1
Protection		Class II
Noise power level (L_{WA})		88.3 dB (A)
Uncertainty (K)		3 dB (A)
Noise pressure level (L_{pA})		80.3 dB (A)
Uncertainty (K)		3 dB (A)
Cutting chart - vibration emission value ($a_{h,B}$)		9.15 m/s ²
Uncertainty		1.5 m/s ²
Vibration level, sheet metal cutting ($a_{h,m}$)		7.65 m/s ²
Uncertainty		1.5 m/s ²

Technical specifications may change without prior notice to improve product quality.
Made in China | Designed in Spain

DECLARATION OF CONFORMITY

MANUFACTURER: CECOTEC INNOVACIONES S.L
ADDRESS: Av. Reyes Católicos, Nº60, 46910, Alfafar, Valencia (Spain).

DESCRIPTION: Jigsaw
PRODUCT IDENTIFICATION: MultiCut 500 Vision Liberty
FUNCTION: Cut
MODEL: EU01_106753

It certifies the appliance described has been designed, manufactured and tested and complies with all applicable provisions.

EU DIRECTIVES IMPLEMENTED:

- Directive 2006/42/CE on machinery.
- Directive 2014/30/EU on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.
- Directive 2011/65/EU and delegated directive (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

APPLICABLE HARMONISED NORMS:

- EN 62841-1:2015+A11
- EN 62841-2-11:2016+A1+A11
- EN 55014-1:2017+ A11
- EN 55014-2:2015
- IEC 62321-1:2013, IEC 62321-2:2021, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4: 2013+A1, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2: 2017, IEC 62321-8:2017

TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of product delivery under the terms, conditions and deadlines established by applicable regulations.

Repairs should be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

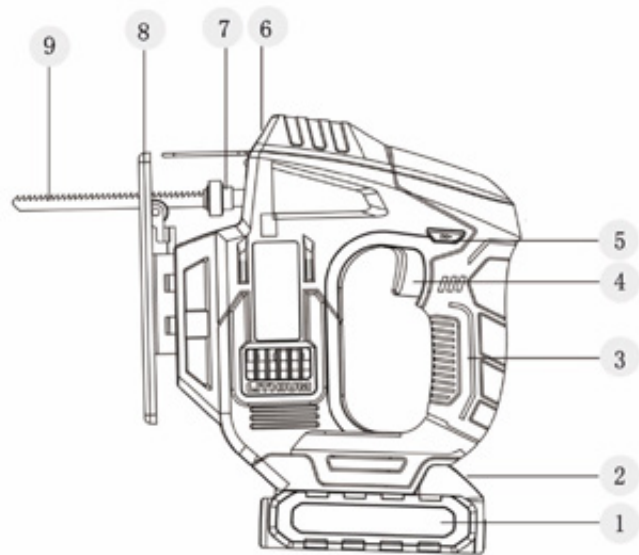


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

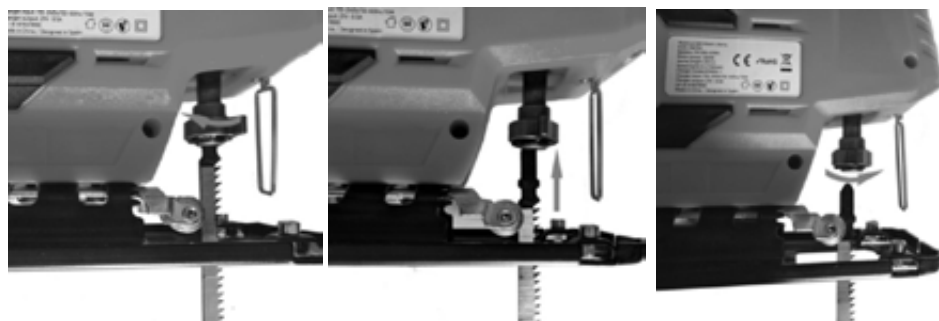


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain

PE01250605

